

# Rittal – The System.

Faster – better – everywhere.



**Berührungsschutzabdeckung**  
**Contact hazard protection cover**  
**Plastron de protection contre les contacts**

9674.900      9674.960  
9674.920      9674.980

**Blindabdeckung**  
**Blanking cover**  
**Obturateur**

9674.905

**Montage- und Bedienungsanleitung**  
**Assembly and operating instructions**  
**Notice d'emploi et de montage**

ENCLOSURES

POWER DISTRIBUTION

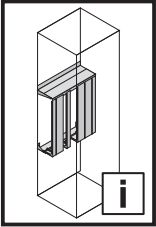
CLIMATE CONTROL

IT INFRASTRUCTURE

SOFTWARE & SERVICES

FRIEDHELM LOH GROUP





## Inhaltsverzeichnis/Contents/Sommaire

D

### Hinweise zur Dokumentation

#### Lieferumfang

#### Montage und Bedienung

- Berührungsschutzabdeckung montieren
- Blindabdeckung montieren

2  
3  
4 – 8  
9 – 10

EN

### Notes on documentation

#### Scope of supply

#### Assembly and operation

- Fitting the contact hazard protection cover
- Fitting the blanking cover

2  
3  
4 – 8  
9 – 10

F

### Remarques relatives

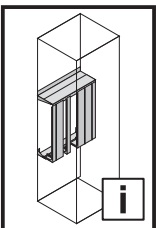
#### à la documentation

#### Composition de la livraison

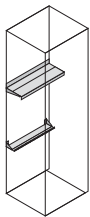
#### Montage et utilisation

- Montage du plastron de protection contre les contacts
- Montage de l'obturateur

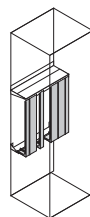
2  
3  
4 – 8  
9 – 10



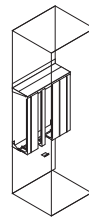
## Inhaltsverzeichnis/Contents/Sommaire



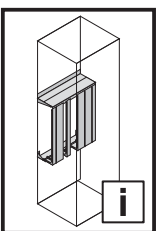
4 – 8



9



10



## Hinweise zur Dokumentation/Notes on documentation/Remarques relatives à la documentation

D

Die **Montageanleitung** richtet sich an alle Personen, die über eine entsprechende Fachausbildung verfügen, um Schaltschränke normgerecht mit elektrischen, elektronischen, mechanischen und pneumatischen Betriebsmitteln auszurüsten bzw. zu montieren und betriebsfertig anzuschließen.

Die **Bedienungsanleitung** richtet sich an das Bedienpersonal und entsprechend ausgebildete Fachkräfte für elektronische und mechanische Instandhaltung.

Die Anforderungen für Luft- und Kriechstrecken sind nach den Vorgaben der Schaltergerätekombination auszulegen.

EN

The **assembly instructions** are aimed at personnel who have completed corresponding technical training and are thus qualified to set up enclosures with electrical, electronic, mechanical and pneumatic equipment in accordance with applicable standards and to erect, assemble and connect such enclosures at the place of use.

The **operating instructions** are aimed at operating personnel and correspondingly trained specialists for electrical and mechanical maintenance.

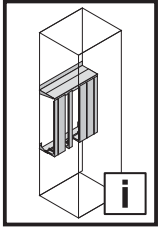
The requirements for clearance and creepage distances are to be in according to the specifications of the switchgear assembly.

F

La **notice de montage** s'adresse à toutes les personnes qui possèdent la formation technique suffisante pour le montage, l'installation sur site et le raccordement d'armoires électriques selon les normes électriques, électroniques, mécaniques et pneumatiques en vigueur.

La **notice d'utilisation** s'adresse aux opérateurs et aux spécialistes formés pour la maintenance électrotechnique et mécanique.

Les exigences en matière de déminage et de lignes de fuite doivent être interprétés selon les spécifications de l'ensemble de l'appareillage.



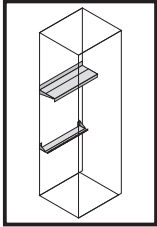
## Lieferumfang/Scope of supply/Composition de la livraison

### Berührungsschutzabdeckung Contact hazard protection cover Plastron de protection contre les contacts

		Best.-Nr. Model No. Référence			
Lieferumfang Scope of supply Composition de la livraison		<b>9674.960</b>	<b>9674.980</b>	<b>9674.900</b>	<b>9674.920</b>
Für Schrankbreite mm For enclosure width mm Pour largeur d'armoire mm		600	800	1000	1200
			1 x		
			1 x		
			1 x		
			1 x		
	5,5 x 13 TX		14 x		

### Blindabdeckung Blanking cover Obturbateur

		Best.-Nr. Model No. Référence
Lieferumfang Scope of supply Composition de la livraison		<b>9674.905</b>
Breite mm Width mm Largeur mm		50
		2 x
		2 x
	5,5 x 13 TX	8 x

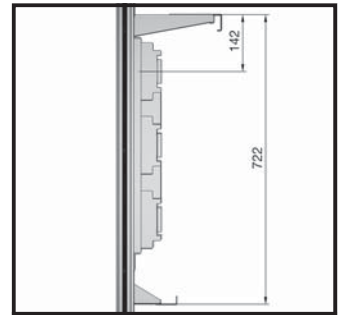


**TX25**

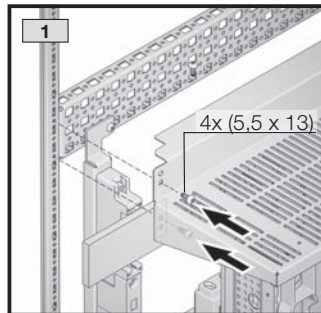
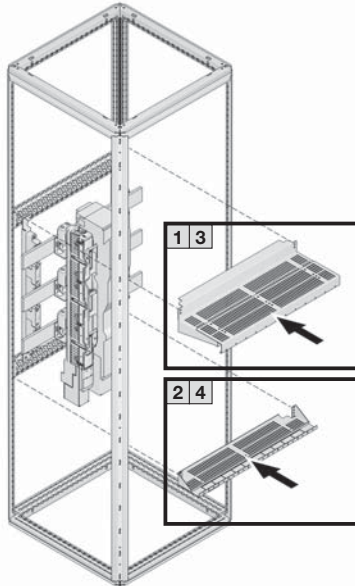


D EN F

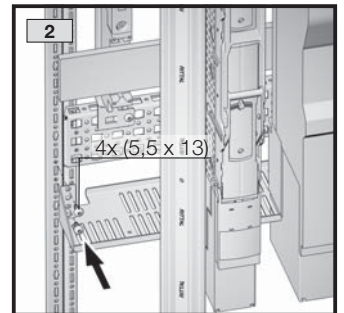
**Berührungsschutzabdeckung montieren**  
**Fitting the contact hazard protection cover**  
**Montage du plastron de protection contre les contacts**



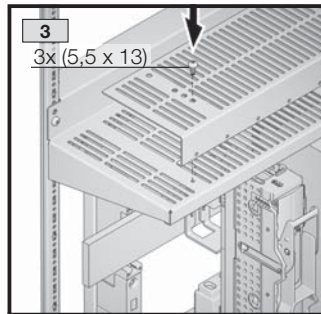
185 mm (SV 3052.000)



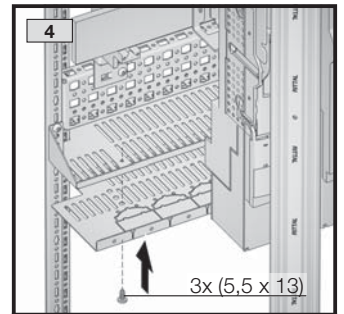
$M_D = 5 \text{ Nm}$



$M_D = 5 \text{ Nm}$

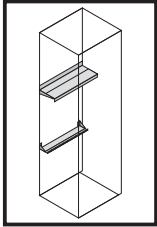


$M_D = 5 \text{ Nm}$



$M_D = 5 \text{ Nm}$

Für Schrankbreite mm For enclosure width mm Pour largeur d'armoire mm	Freie Einbaubreite bei Einsatz von Free installation width when using Largeur de montage libre avec		Best.-Nr. Model No. Référence
	SV 3052.000		
	mm		
600	300		9674.960
800	500		9674.980
1000	700		9674.900
1200	900		9674.920

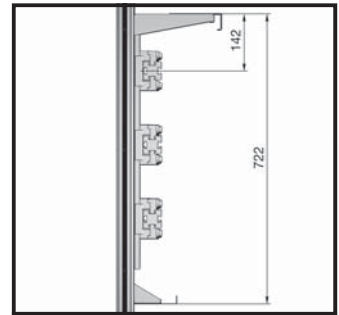
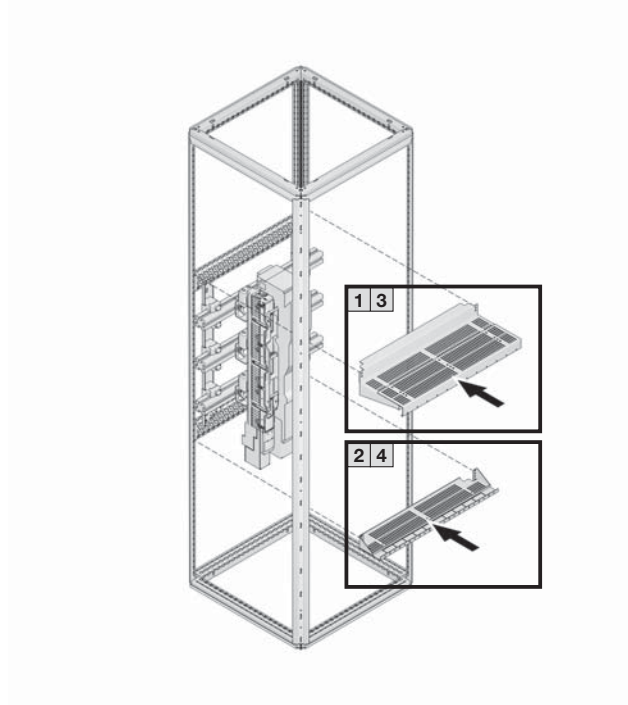


**TX25**

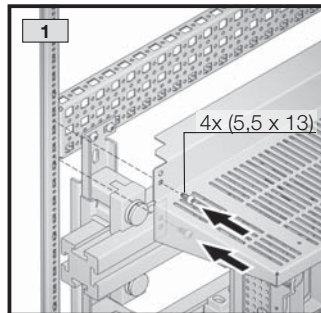


D EN F

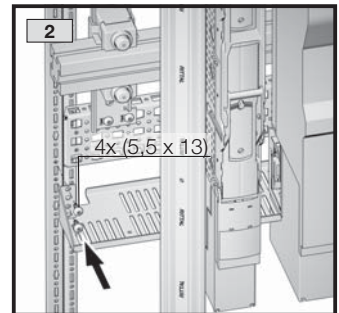
**Berührungsschutzabdeckung montieren**  
**Fitting the contact hazard protection cover**  
**Montage du plastron de protection contre les contacts**



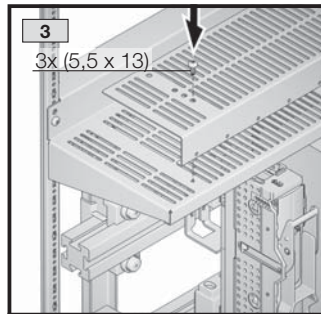
**Maxi-PLS 1600/2000**



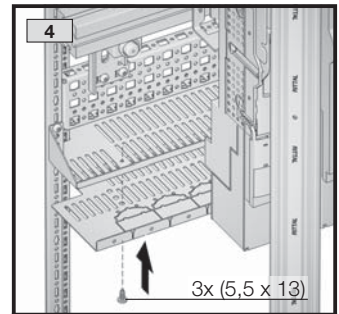
$M_D = 5 \text{ Nm}$



$M_D = 5 \text{ Nm}$



$M_D = 5 \text{ Nm}$



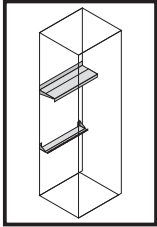
$M_D = 5 \text{ Nm}$

Für Schrankbreite mm For enclosure width mm Pour largeur d'armoire mm	Freie Einbaubreite bei Einsatz von Free installation width when using Largeur de montage libre avec		Best.-Nr. Model No. Référence
	Maxi-PLS <sup>1)</sup>		
	mm		
600	500		<b>9674.960</b>
800	700		<b>9674.980</b>
1000	900		<b>9674.900</b>
1200	1100		<b>9674.920</b>

<sup>1)</sup> Mit überbaubarem Sammelschienenhalter 9649.160

<sup>1)</sup> With top-mounting busbar support 9649.160

<sup>1)</sup> Avec supports de jeux de barres superposables 9649.160

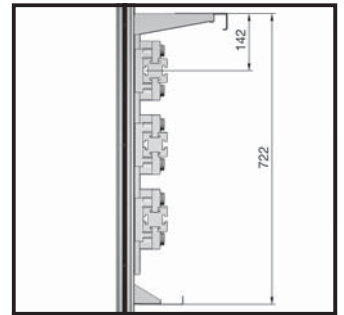


**TX25**

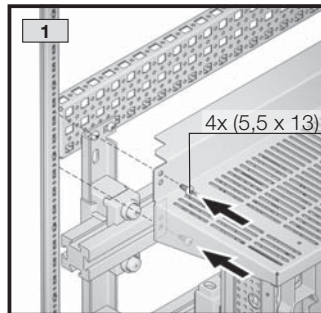
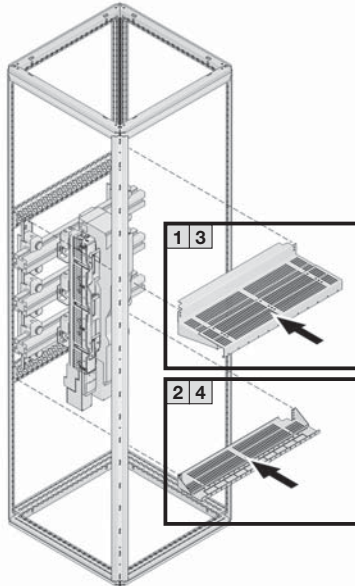


D EN F

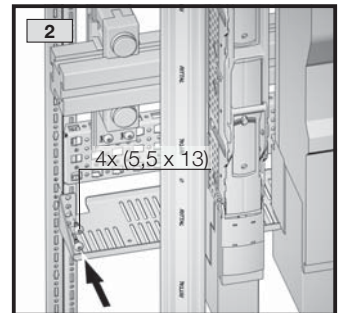
**Berührungsschutzabdeckung montieren**  
**Fitting the contact hazard protection cover**  
**Montage du plastron de protection contre les contacts**



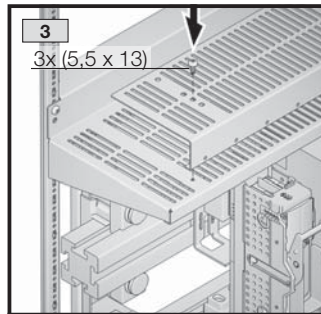
**Maxi-PLS 3200**



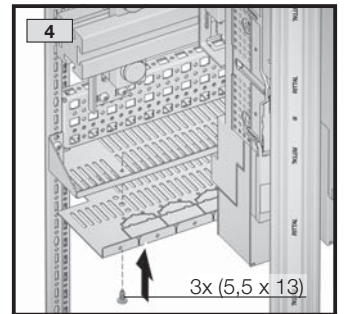
$M_D = 5 \text{ Nm}$



$M_D = 5 \text{ Nm}$



$M_D = 5 \text{ Nm}$



$M_D = 5 \text{ Nm}$

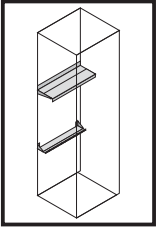
Für Schrankbreite mm For enclosure width mm Pour largeur d'armoire mm	Freie Einbaubreite bei Einsatz von Free installation width when using Largeur de montage libre avec		Best.-Nr. Model No. Référence
	Maxi-PLS <sup>1)</sup>		
	mm		
600	500		<b>9674.960</b>
800	700		<b>9674.980</b>
1000	900		<b>9674.900</b>
1200	1100		<b>9674.920</b>

<sup>1)</sup> Mit überbaubarem Sammelschienenhalter 9659.160

<sup>1)</sup> With top-mounting busbar support 9659.160

<sup>1)</sup> Avec supports de jeux de barres superposables 9659.160



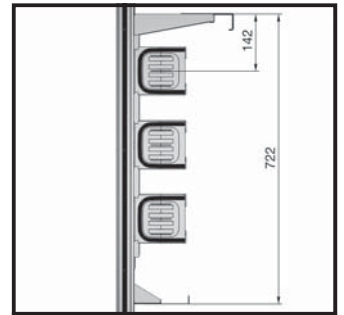
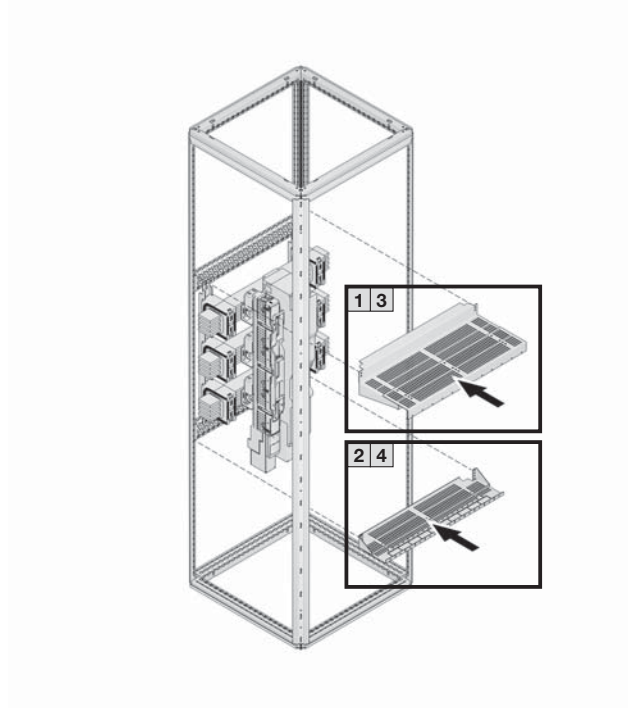


**TX25**

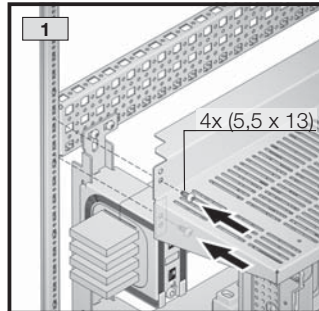


D EN F

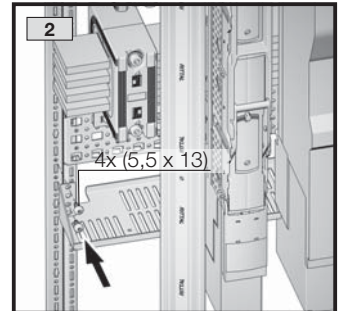
**Berührungsschutzabdeckung montieren**  
**Fitting the contact hazard protection cover**  
**Montage du plastron de protection contre les contacts**



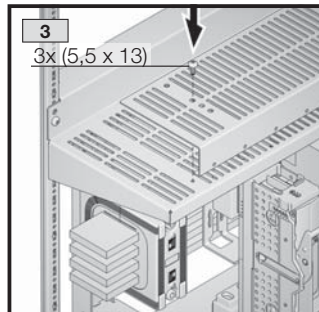
**Flat-PLS 60**



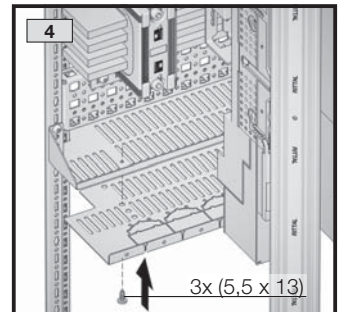
$M_D = 5 \text{ Nm}$



$M_D = 5 \text{ Nm}$

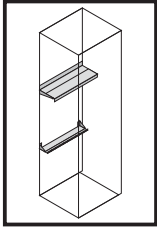


$M_D = 5 \text{ Nm}$



$M_D = 5 \text{ Nm}$

Für Schrankbreite mm For enclosure width mm Pour largeur d'armoire mm	Freie Einbaubreite bei Einsatz von Free installation width when using Largeur de montage libre avec		Best.-Nr. Model No. Référence
	Flat-PLS		
	mm		
600	300		<b>9674.960</b>
800	500		<b>9674.980</b>
1000	700		<b>9674.900</b>
1200	900		<b>9674.920</b>

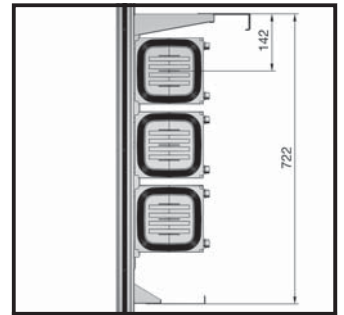


**TX25**

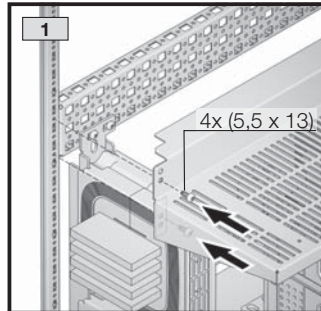
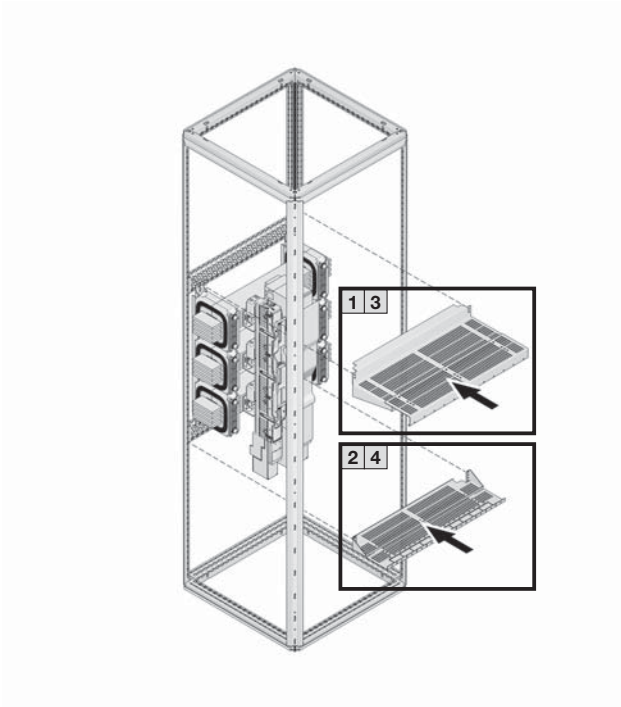


D EN F

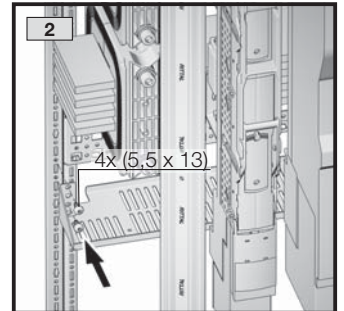
**Berührungsschutzabdeckung montieren**  
**Fitting the contact hazard protection cover**  
**Montage du plastron de protection contre les contacts**



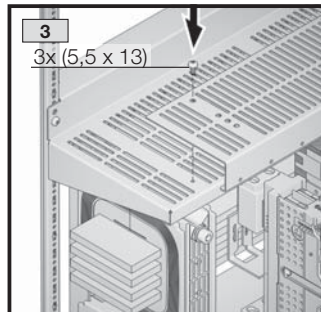
**Flat-PLS 100**



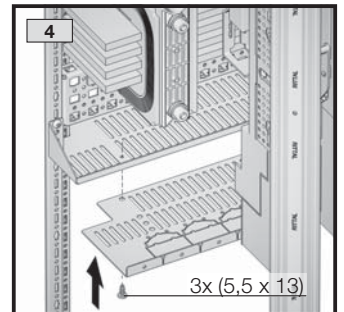
$M_D = 5 \text{ Nm}$



$M_D = 5 \text{ Nm}$



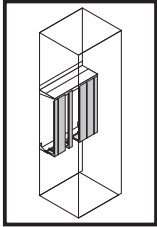
$M_D = 5 \text{ Nm}$



$M_D = 5 \text{ Nm}$

Für Schrankbreite mm For enclosure width mm Pour largeur d'armoire mm	Freie Einbaubreite bei Einsatz von Free installation width when using Largeur de montage libre avec		Best.-Nr. Model No. Référence
	Flat-PLS		
	mm		
600	300		<b>9674.960</b>
800	500		<b>9674.980</b>
1000	700		<b>9674.900</b>
1200	900		<b>9674.920</b>



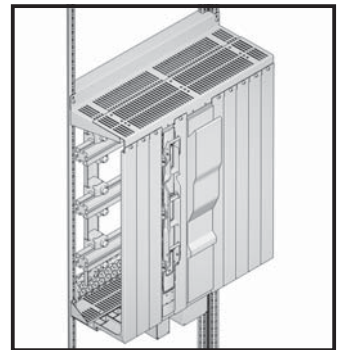
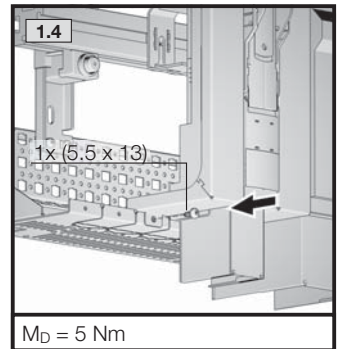
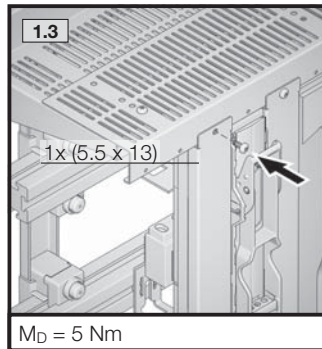
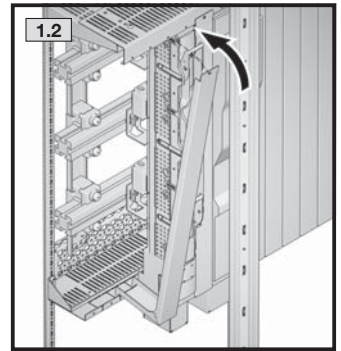
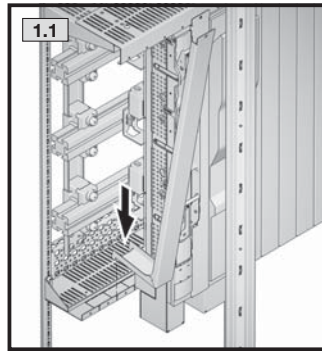
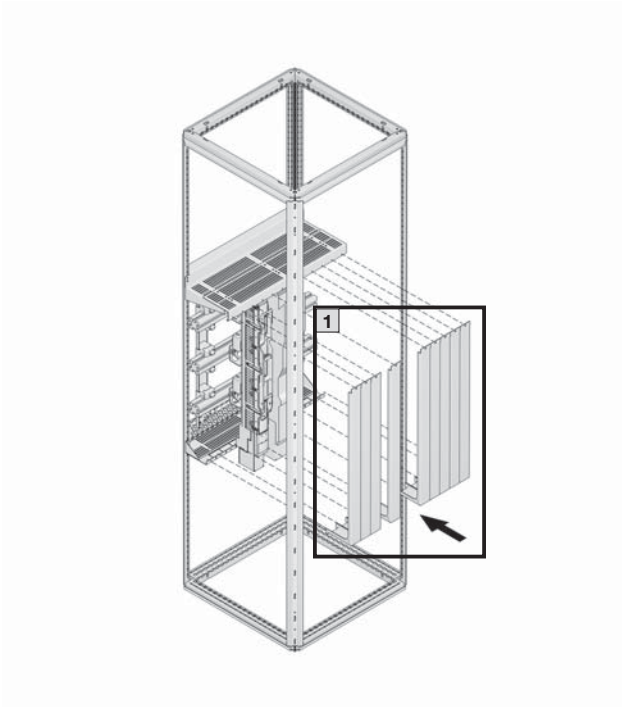


**TX25**

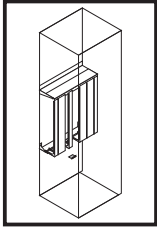


D EN F

**Blindabdeckung montieren**  
**Fitting the blanking cover**  
**Montage de l'obturateur**



Für NH-Sicherungs-Lastschaltleisten, Gr. For NH slimline fuse-switch disconnectors, size Pour coupe-circuits à fusibles HPC, tailles	Breite mm Width mm Largeur mm	Best.-Nr. Model No. Référence
00/1/2/3	50	9674.905

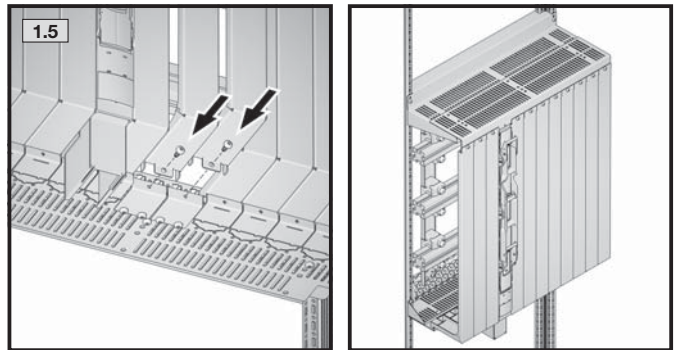
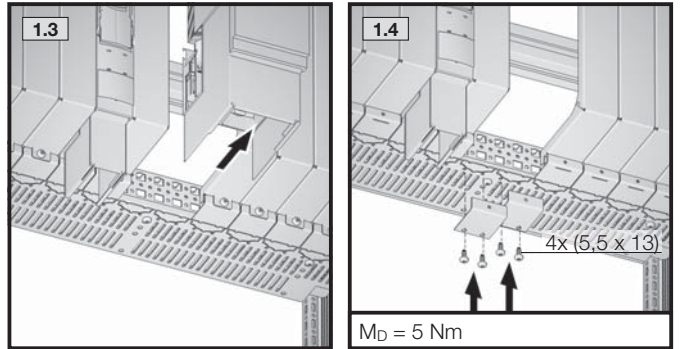
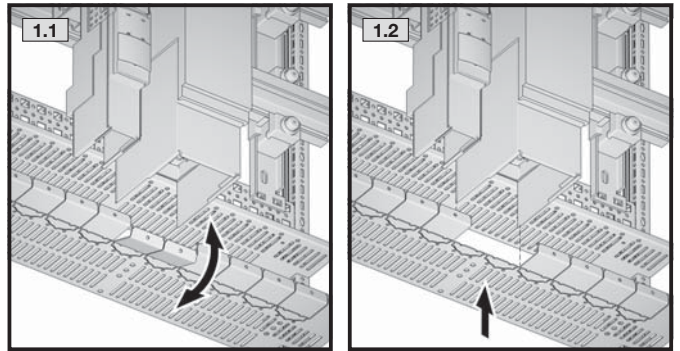
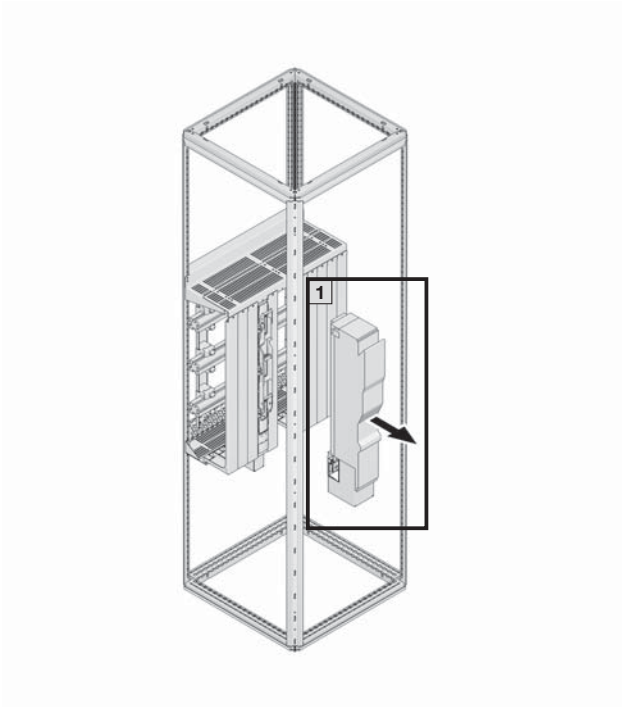


**TX25**

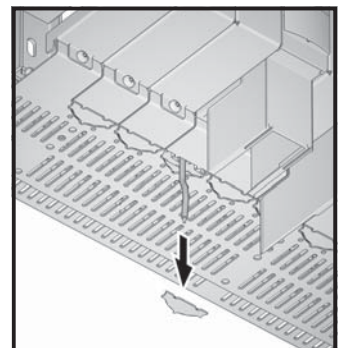


D EN F

**Blindabdeckung montieren**  
**Fitting the blanking cover**  
**Montage de l'obturateur**



Für NH-Sicherungs-Lastschaltleisten, Gr. For NH slimline fuse-switch disconnectors, size Pour coupe-circuits à fusibles HPC, tailles	Breite mm Width mm Largeur mm	<b>Best.-Nr.</b> <b>Model No.</b> <b>Référence</b>
00/1/2/3	50	<b>9674.905</b>





# Rittal – The System.

---

**Faster – better – everywhere.**

- Enclosures
- Power Distribution
- Climate Control
- IT Infrastructure
- Software & Services

08.2015/333895

RITTAL GmbH & Co. KG  
Postfach 1662 · D-35726 Herborn  
Phone + 49(0)2772 505-0 · Fax + 49(0)2772 505-2319  
E-mail: [info@rittal.de](mailto:info@rittal.de) · [www.rittal.com](http://www.rittal.com)

ENCLOSURES

POWER DISTRIBUTION

CLIMATE CONTROL

IT INFRASTRUCTURE

SOFTWARE & SERVICES

FRIEDHELM LOH GROUP

